



NOTICE D'EMPLOI

Motobineuse 4 Fraises

YB27L



Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

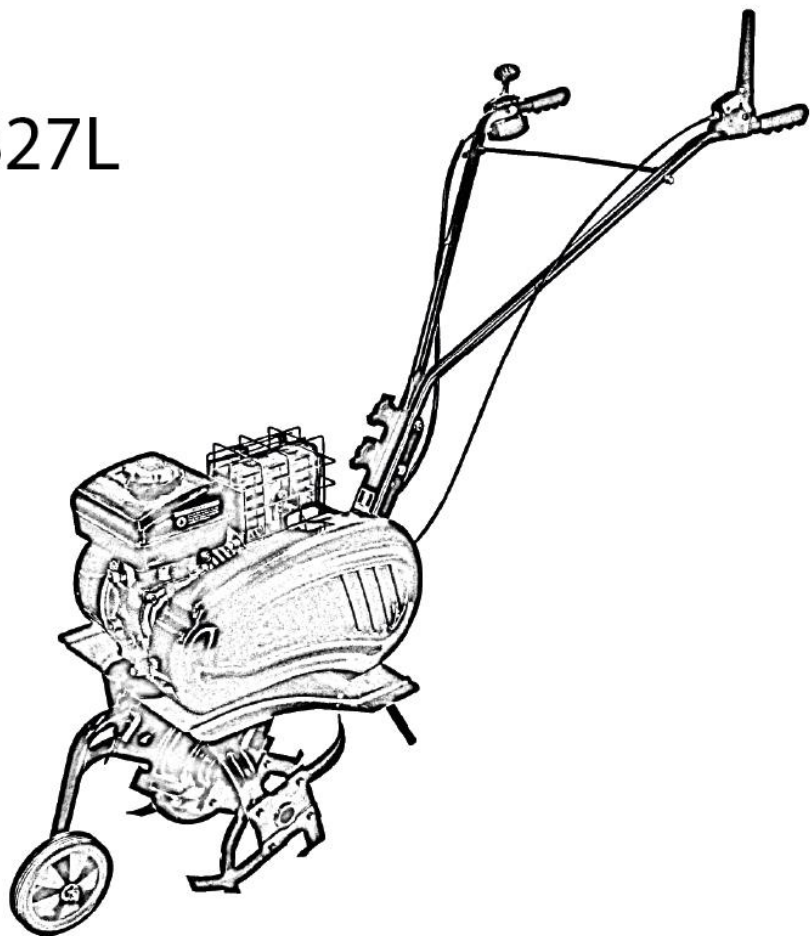


(F) (CH) (B) **Notice d'utilisation
et d'entretien (notice originale)**

(GB) OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions

(D) (CH) (A) BETRIEBS UND WARTUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

YB27L

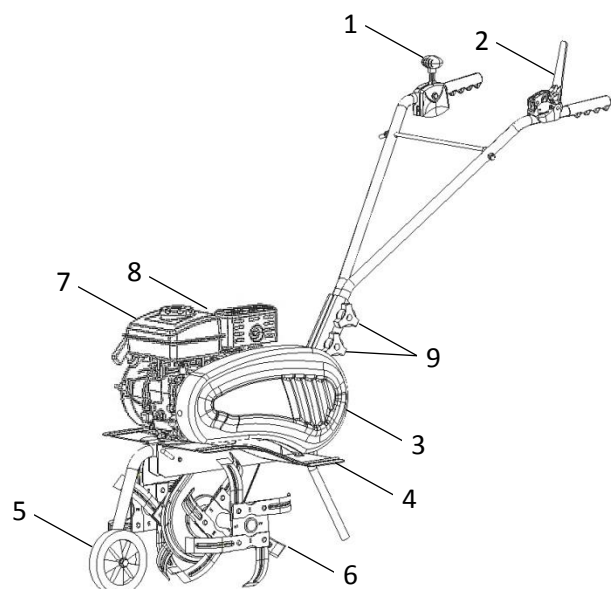


Motobineuse • Tiller • Motorhacke

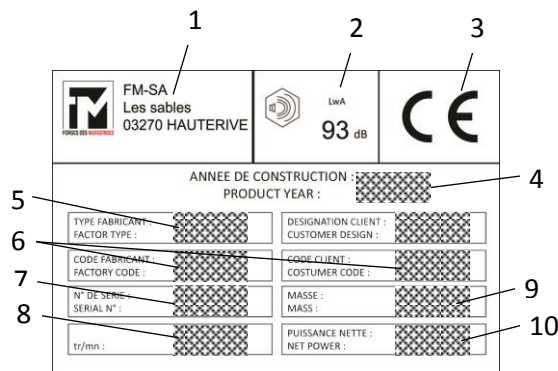


326120 - janvier 2018

FR - Description de la motobineuse et de la plaque constructeur



1. Commande des gaz
2. Levier d'embrayage
3. Capot courroies
4. Ailes
5. Roues de transport
6. Outils rotatifs
7. Moteur
8. Filtre à air
9. Réglage de position



1. Nom et adresse du fabricant
2. Niveau de puissance acoustique selon la directive 2000/14/CE
3. Marquage de conformité, selon la directive 2006/42/CE
4. Année de construction
5. Type de machine
6. Code article
7. Numéro de série
8. Régime du moteur
9. Poids en kilogrammes
10. Puissance du moteur

Directive Européenne

Directive européenne 2006/42/CE

Déclaration conformité ISO 4871 – Niveaux acoustiques

Valeurs déterminées selon les normes EN 709+A4, EN ISO 11201 et EN ISO 3744.

Motobineuse MICPRO	Régime 3200 tr/min
Niveaux de pression sonore à la position de l'opérateur en dB(A)	80
Facteur d'incertitude K en dB(A)	3
Niveau pondéré A de puissance sonore mesuré en dB(A)	92
Facteur d'incertitude K en dB(A)	1
Niveau de puissance sonore garantie en dB(A)	93

Déclaration conformité EN 12096 – Niveaux vibratoires

Valeurs déterminées selon les normes EN 709+A4, EN ISO 20643

Motobineuse MICPRO	Régime 3200 tr/min
Valeurs d'émission vibratoire en m/s^2	8
Facteur d'incertitude K en m/s^2	2

Introduction

Vous venez de faire l'acquisition d'une motobineuse. Ce manuel a pour objectif de fournir toutes les informations nécessaires pour une bonne utilisation.

Usage prévu

La machine est conçue et fabriquée pour biner et émietter la terre.

Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses. Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter sur la machine des personnes, enfants ou animaux,
- se faire transporter par la machine,
- utiliser la machine pour traîner ou pousser des charges,
- utiliser la machine à plus d'une personne,
- actionner les fraises sur des surfaces solides ou en présence de gravier ou de cailloux.

Typologie d'utilisateur : cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels. Cette machine est destinée à un « usage amateur ».

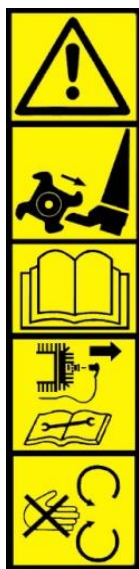
Avant de mettre votre machine en marche, veuillez lire attentivement la notice du moteur ainsi que les instructions de ce manuel.

ATTN : LE MOTEUR EST LIVRE SANS HUILE.

Remarque : la machine peut être fournie avec certains composants déjà montés.

Attention : le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plate et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

L'élimination des emballages doit être faite conformément aux dispositions locales en vigueur



Attention Danger ! (probabilité de blessures corporelles graves, voir d'un danger mortel, si les instructions ne sont pas suivies).

Outils rotatifs : tenir les mains et les pieds à distance des outils en rotation. Ne pas utiliser sans les capots de protection.

Pour travailler sans danger avec cette motobineuse, il est impératif d'avoir lu le mode d'emploi et de respecter les consignes qui s'y trouvent.

Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie avant toute intervention. Consulter le manuel d'instructions.

Attention aux éléments tournants.

Formation/Informations

Dans le but d'améliorer ses produits et d'être en conformité avec les normes européennes, les Forges des Margerides se réservent le droit de modifier sans préavis les caractéristiques.

L'utilisateur est responsable d'éventuels incidents ou risques causés vis-à-vis de tierce personne ou pour lui-même et le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la machine.

- Il est impératif de suivre attentivement toutes les instructions afin d'éviter tous risques de fausses manœuvres, ainsi que les dommages corporels ou matériels qui pourraient en résulter. **Apprendre à arrêter le moteur rapidement.**
- Des modifications non agréées de cette machine ou de ce moteur et de son utilisation pour des applications inappropriées pourraient dégrader son fonctionnement, sa sécurité d'emploi et sa durée de vie. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

- Il est impératif de toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité.
- Il est rappelé que, seules les personnes correctement formées sont habilitées à utiliser et à entretenir la motobineuse afin d'éviter tout risque d'accident. Lors de son utilisation, un seul opérateur doit avoir la responsabilité du dispositif de commande.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes sans expérience, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est strictement interdit d'utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou tout autre produit stupéfiant.
- Ne laissez personne utiliser la machine sans lui avoir donné au préalable des instructions.

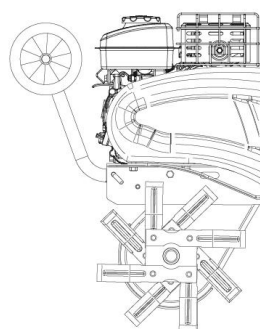
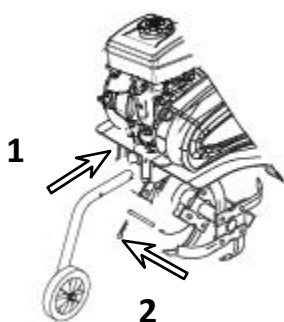
Préparation

- Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel pour s'assurer que les outils ne sont pas usés ni endommagés. Remplacer les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- Inspecter minutieusement la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et éliminer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine (pierres, fils, verre, objets en métal).
- Il est impératif de s'assurer que les protecteurs (garde-boue) et autres dispositifs de sécurité nécessaire au fonctionnement de la machine soient en place, en bon ordre de fonctionnement et correctement entretenus.
- Contrôler le niveau d'huile avant chaque utilisation
- Débrayer tous les mécanismes d'entraînement des fraises avant de démarrer.
- Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions du fabricant et en maintenant les pieds éloignés des outils.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un local clos. Les gaz d'échappement contiennent un monoxyde de carbone, gaz inodore et mortel.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- N'utilisez pas le moteur sans pot d'échappement ou sans filtre à air.
- N'utilisez pas le moteur dans les zones boisées, broussailleuses ou sur des terrains couverts d'herbes sèches, si le pot n'est pas muni d'un pare-étincelles.
- Mettre des chaussures robustes et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine lorsque l'on est pieds nus ou en sandales. Mettre un casque antibruit, des lunettes de protection et des gants.
- Le déplacement (hors travail du sol) doit s'effectuer en utilisant les roues de transport

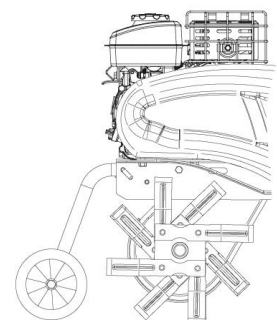
Déplacement – Manutention

- Ne jamais soulever ou transporter une machine lorsque le moteur tourne.
- Le déplacement (hors travail du sol) doit s'effectuer en utilisant la roue de transport.
- Manutention : ne pas soulever la machine seul. Le poids de la machine est indiqué sur la plaque constructeur. Utiliser une méthode de manutention adaptée au poids de la machine et à la situation afin de garantir la sécurité.
- Le chargement et le déchargement de la machine dans une remorque doivent s'effectuer à l'aide d'une rampe de chargement adaptée. Arrimer correctement la machine pour un transport en toute sécurité.
- Le transport doit s'effectuer moteur arrêté et bougie débranchée à l'aide d'une remorque ; n'utiliser aucun autre moyen de transport.

Montage De la roue de transport

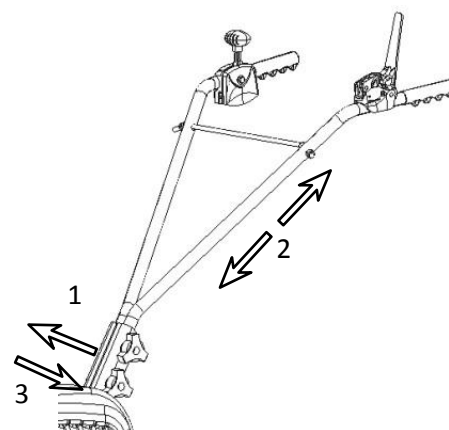
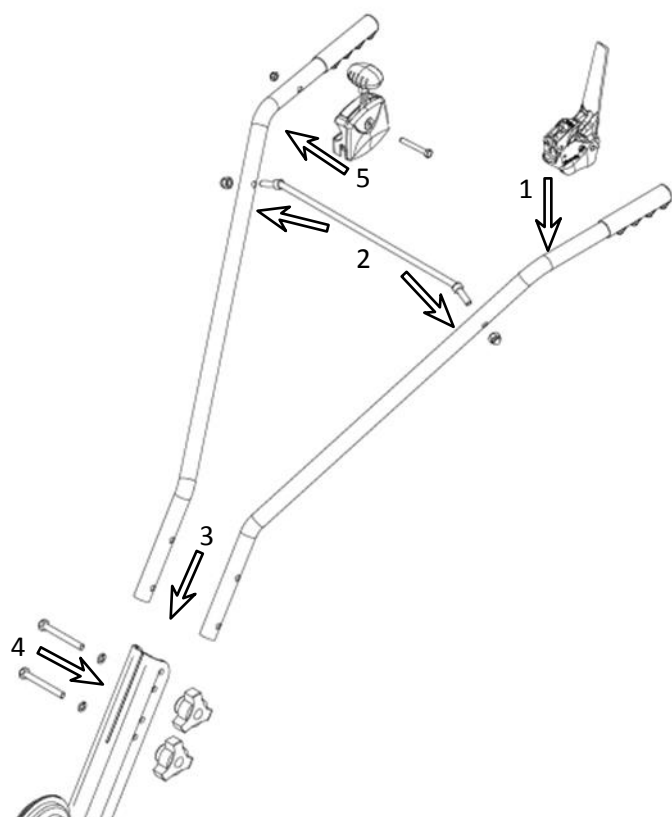


Position de travail

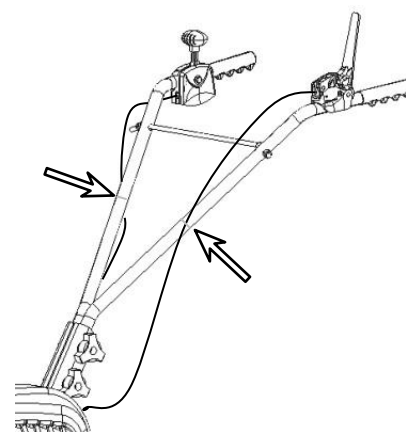


position de transport

Montage du guidon



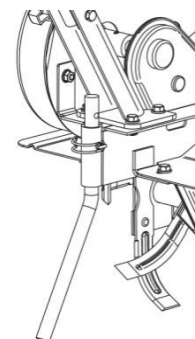
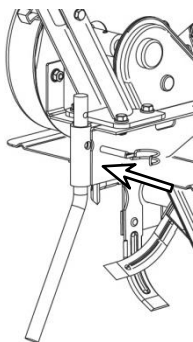
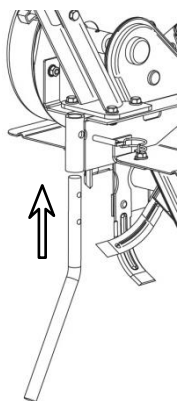
Réglage du mancheron



Pour attacher les câbles

Montage de la béquille de terrage

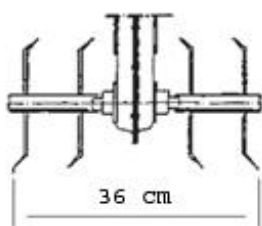
Réglage de la béquille de terrage : la profondeur de terre travaillée est fonction du réglage de profondeur de la béquille. Plus la béquille est réglée basse, plus la machine travaille en profondeur.



Note : la vitesse de progression de la machine est fonction de l'appui plus ou moins important sur le mancheron. Pour freiner, on appuie sur le mancheron inversement.

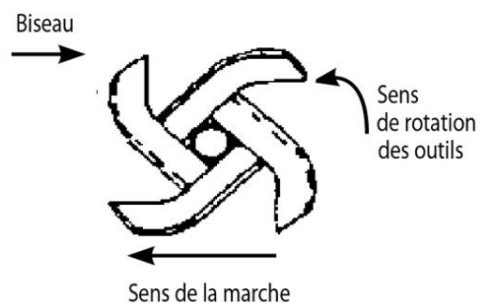
Outils de travail

Votre machine est équipée de couronnes doubles Ø 300 mm qui permettent d'obtenir une largeur de travail de 0.36m (A).



Ne pas utiliser d'outils rotatifs d'un diamètre supérieur à 300mm. Prendre garde au sens de montage des fraises et des goupilles.

Au montage des couronnes, veillez à ce que le biseau des outils soit dans le sens de la marche, vers l'avant.

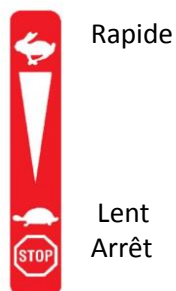


Attention :

la motobineuse n'est pas adaptée en travail sur terrain recouvert de gazon compact, sur terrain difficile, cailloux, sol dur etc...

Description des commandes

Commande des gaz



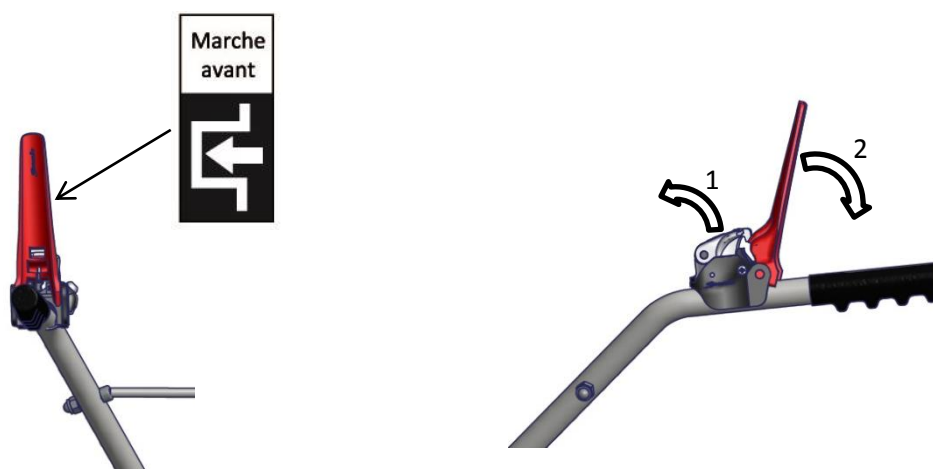
Pour le travail, actionner le levier noir de marche avant à fond.

Pour stopper les outils, relâcher le levier.

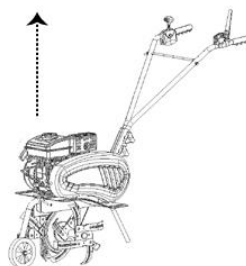
Commande d'embrayage



Description du levier d'embrayage



Instructions de bon fonctionnement



Préparation : (se reporter à la notice du moteur)

- **LE MOTEUR EST LIVRE SANS HUILE.**
Il convient de mettre une huile de bonne qualité et de type 10W30.
- Remplir le réservoir avec de l'essence sans plomb octane 98 sans aller jusqu'à débordement. En cas d'éclaboussures, essuyer avec un chiffon.
- **Ne jamais mettre le carburant dans le moteur brûlant**, attendre son refroidissement, utiliser un entonnoir ou autre pour éviter les éclaboussures.
- Faire le plein d'essence à l'extérieur uniquement.

Démarrage et arrêt du moteur

Avant de lancer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse des outils, ni à proximité du moteur. Se placer à côté derrière la machine. Ouvrir le robinet d'essence, s'il y a lieu, mettre la manette du moteur sur Start ou Choke ; faire de même avec la manette d'accélération au mancheron. Saisir la poignée du lanceur et tirer énergiquement pour passer la compression du moteur. Lorsque le moteur tourne, ramener la manette du moteur sur RUN ou MINI et régler la vitesse avec la manette d'accélération.

Ne pas laisser tourner le moteur à vide, commencer à travailler dès que possible.

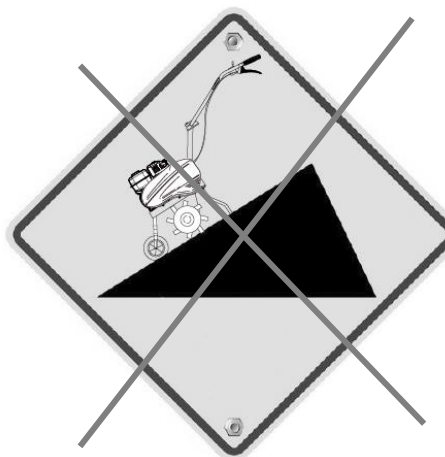
Réduire le régime du moteur avant de l'arrêter et placer la manette d'accélération au mancheron sur STOP. Puis, fermer l'alimentation de carburant en suivant les instructions fournies sur le manuel du moteur

Utilisation

- Travailler uniquement à la lumière du jour.
- Marcher, ne jamais courir avec la machine.
- Changer de direction avec beaucoup de précaution sur les terrains pentus.



- Inverser le sens de la marche ou tirer la machine vers soi avec beaucoup de précaution.
- Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en sur vitesse.
- Eviter de travailler sur une pelouse mouillée ou prendre toutes les précautions pour éviter de glisser.



- Ne jamais travailler en présence de personnes, en particulier d'enfants ou d'animaux dans un rayon de 20 mètres autour de la machine : l'utilisateur devant rester impérativement aux commandes des mancherons.
- Dans un terrain dur, avoir une attention plus particulière car la machine aura tendance à être beaucoup moins stable qu'en terrain cultivé.
- Ne pas utiliser la machine dans des pentes supérieures à 10° (17%)
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés peut rendre la machine dangereuse et occasionner des dommages sur votre machine qui ne seront pas couverts par votre garantie.

Entretien ordinaire

- **Important : il est indispensable d'effectuer les opérations d'entretien régulières et soignées pour maintenir pendant longtemps les niveaux de sécurité et des performances originelles de la machine. Conserver cette machine dans un endroit sec.**
- Laver la machine à l'eau avec grand soin après chaque utilisation; enlever les détritiques et la boue qui se sont accumulés pour éviter qu'en séchant, ils ne deviennent difficiles de les enlever.
- Avec le temps, il est possible que la peinture de la partie interne du châssis se détache à cause de l'action abrasive des mottes d'herbe enlevées; dans ce cas, il faut intervenir immédiatement en faisant des retouches avec une peinture antirouille, afin de prévenir la formation de la rouille qui entraînerait la corrosion du métal.
- Au cas où il serait nécessaire d'accéder à la partie inférieure, incliner la machine exclusivement du côté indiqué dans le manuel du moteur, en observant les instructions relatives.
- Eviter de verser l'essence sur les pièces en plastique du moteur ou de la machine, pour éviter de les abîmer, et nettoyer immédiatement toute trace d'essence éventuellement versée. La garantie ne couvre pas les dommages survenus aux pièces en plastique qui auraient été causés par de l'essence.
- La vidange s'effectue moteur chaud. Le carter de réduction est graissé en usine. Il ne nécessite donc aucun entretien.
- Contrôler l'état du filtre à air. Nettoyer la cartouche toutes les 25 heures d'utilisation en tapotant doucement sur une surface plane. La remplacer si nécessaire.
- Contrôler l'état de propreté du moteur. Nettoyer régulièrement les ailettes de refroidissement ainsi que tous les endroits obstrués par la poussière ou l'herbe.
- Contrôler régulièrement l'état de la bougie ainsi que les électrodes.
- En cas de choc, de bruit anormal, ou si la machine est endommagée, se rendre dans un atelier spécialisé. **Un entretien annuel dans un atelier spécialisé est obligatoire pour le maintien de la garantie.**
- Maintenir et contrôler périodiquement le serrage de tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité.

DANGER
Essence



- Si le réservoir doit être vidangé, il convient de réaliser cette opération à l'extérieur. Il convient de recueillir le carburant vidangé dans un récipient spécialement prévu à cet effet ou de l'éliminer avec la plus grande attention.
- L'essence est hautement inflammable ; stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Ne jamais stocker une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- Faites le plein de carburant à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur uniquement, et ne fumez pas pendant cette opération, ni toutes les fois que vous maniez du carburant.
- Avant de démarrer le moteur, faites le plein ; n'ajoutez jamais d'essence, et n'enlevez jamais le bouchon du réservoir, lorsque le moteur est en fonctionnement ou est chaud.
- Si de l'essence est répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur, mais éloigner la machine de cette zone et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.
- Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et de la nourrice d'essence (remplacer les silencieux d'échappement défectueux).
- Huiler les différentes articulations (huile moteur).

Protection de l'environnement

- La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.
- Eviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un fort impact sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés dans les ordures, mais ils doivent être séparés et apportés dans les centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, suivant les normes locales en vigueur.

Entretien/Maintenance

Toutes les 8 heures (tous les jours)

Nettoyer le moteur et vérifier boulons et écrous.
Vérifier et faire le plein d'huile (faire l'appoint chaque jour jusqu'au niveau maxi)
Vidanger l'huile moteur (au bout de 20 heures)

Toutes les 50 heures (toutes les semaines)

Vidanger l'huile moteur (au bout de 100 heures)
Nettoyer la bougie (toutes les 100 heures)
Nettoyer le filtre à air

Toutes les 200 heures (tous les mois)

Changement de l'élément du filtre à air

Nettoyer la coupelle à carburant
Nettoyer et régler la bougie et les électrodes

Toutes les 300 heures

Vérifier et régler le jeu de la soupape

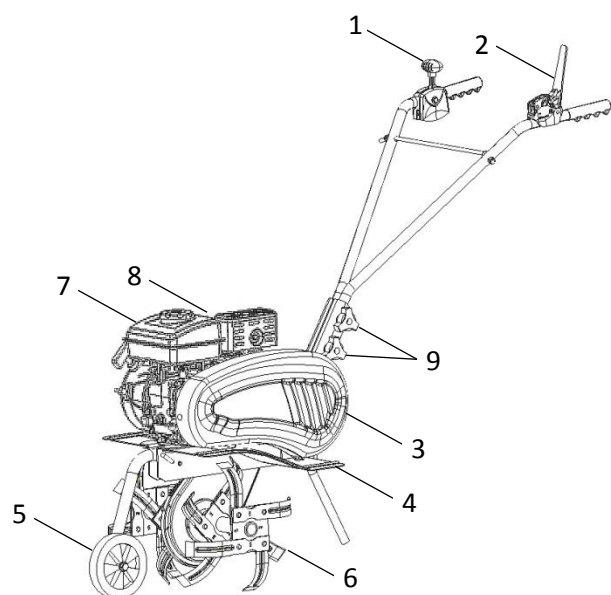
Toutes les 500 heures

Nettoyer la calamine de la culasse
Nettoyer et régler le carburateur

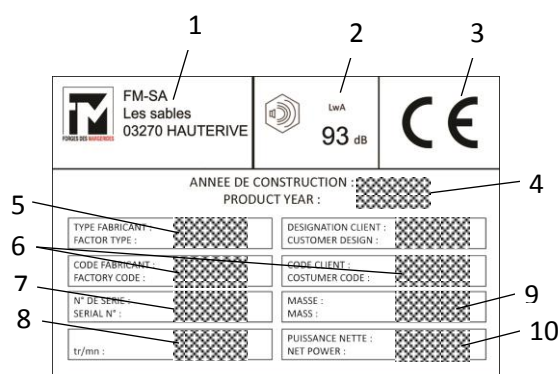
Toutes les 1000 heures

Révision du moteur si nécessaire

EN - Description of the tiller and the manufacturer's plate



1. Throttle
2. Clutch lever
3. Belt cover
4. Fenders
5. Front wheel
6. Rotary tools
7. Engine
8. Air filter
9. Position adjustment



1. Name and address of manufacturer
2. Level of sound power according to Directive 2000/14/EC if applicable)
3. Conformity marking, according to Directive 2006/42/EC
4. Year of manufacture
5. Type of machine
6. Item code
7. Serial Number
8. Engine speed
9. Weight in kilograms
10. Engine power

European Directive

European Directive 2006/42/EC

Declaration of conformity ISO 4871 – Sound levels

Values determined according to the standards EN 709+A4, EN ISO 11201 and EN ISO 3744.

Tiller MICPRO	Speed 3200 tr/min
Sound pressure levels at the operator position in dB(A)	80
Uncertainty factor K in dB(A)	3
Weight level A of sound power measured in dB(A)	92
Uncertainty factor K in dB(A)	1
Guaranteed level of sound power in dB(A)	93

Declaration of conformity EN 12096 – Vibration levels

Values determined according to the standards EN 709+A4, EN ISO 20643

Tiller MICPRO	Speed 3200 tr/min
Vibration emission values in m/s^2	8
Uncertainty factor K in m/s^2	2

Introduction

You have just bought a tiller. The purpose of this manual is to provide all the information necessary for its correct use.

Intended use

The machine is designed and manufactured to hoe and crumble the soil.

Improper use

Any use other than those listed above may be dangerous and be harmful to persons and/or things. The following are improper uses (as an example, but not limited to):

- transport persons, children or animals on the machine,
- be carried by the machine,
- use the machine for dragging or pushing loads,
- use the machine by more than one person,
- operate the tines on solid surfaces or when there is gravel or rocks.

Type of user: this machine is intended for use by private individuals, that is non-professional operators. This machine is intended for "amateur use".

Before starting your machine, please read the engine manual as well as the instructions of this manual carefully.

ATTN: THE ENGINE IS DELIVERED WITHOUT OIL.

Note: the machine may be supplied with certain parts already assembled.

Attention: the unpacking and completion of the assembly must be done on a flat, firm surface, with sufficient space to handle the machine and the packaging, always using appropriate tools.

The disposal of the packages must be done in conformity with the local provisions in force



Attention Danger! (*probability of serious bodily injuries, mortal danger, if the instructions are not followed*).



Rotary tools: keep hand and feet away from rotating tools. Do not use without the protective covers.



In order to work safely with this rotary tiller, it is imperative that you read the directors for use and comply with the instructions included therein.



Stop the engine and disconnect the spark plug wire before any intervention. Consult the instruction manual.



Pay attention to revolving parts.

Training/Information

In order to improve its products and be in conformity with the European standards, Forges des Margerides reserves the right to modify the characteristics without notice.

The user is responsible for any incidents or risks caused to a third party or himself and the manufacturer waives all liability in case of physical damage or bodily injury resulting from a modification made to the machine.

- It is mandatory that all the instructions be followed carefully in order to avoid making any false moves, as well as the bodily injuries or physical damage which could result. **Learn to stop the engine quickly.**
- Unauthorised changes to this machine or this engine and its use for improper applications could deteriorate its operation, its safety and its life. Only use original replacement parts.
- It is mandatory to always comply with the accident prevention instructions, as well as the general rules regarding safety.
- Remember that only individuals who are properly trained are authorised to use and maintain the rotary tiller in order to avoid any risk of accidents. When in use, only one operator must be responsible for the control system.

- This machine is not to be used by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental ability or inexperienced persons, unless they are supervised, by a person responsible for their safety, or receive prior instructions concerning the use of the machine.
- Children should be monitored to make sure that they do not play with the machine.
- It is strictly forbidden to use the machine under the influence of alcohol or any other narcotic product.
- Do not allow anyone to use the machine having given him instructions in advance.

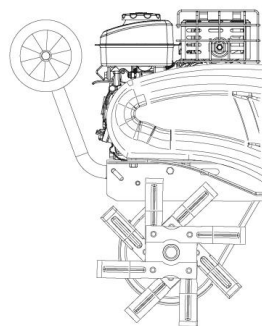
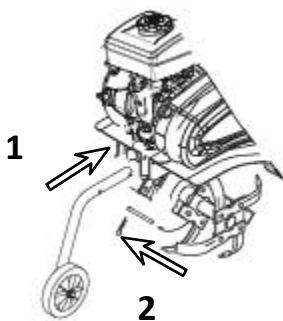
Preparation

- Before use, always perform a visual check to make sure that the tools are not worn or damaged. Replace the damaged blades and clamping bolts in full lots so that it remains well-balanced.
- Meticulously inspect the area where the machine must be used and remove all objects which may be thrown by the machine (stones, wire, glass, metal objects).
- It is mandatory to make sure that the protections (mudguards) and other safety devices necessary for the operation of the machine are in place, in good working order and correctly maintained.
- Check the oil level before every use
- Release all the drive mechanisms of the tines before starting.
- Start the engine carefully following the manufacturer instructions and keeping your feet away from the tools.
- Do not operate the engine in a closed environment. The exhaust gases contain carbon monoxide, an odourless and deadly gas.
- Allow the engine to cool before storing the machine in any room.
- Do not use the engine with an exhaust pipe or air filter.
- Do not use the engine in wooded, bushy areas or on ground covered by dry grass, if the pipe is not equipped with a spark guard.
- Wear sturdy shoes and long trousers. Do not use the machine when barefoot or wearing sandals. Wear earplugs, safety glasses and gloves.
- Moving (except working the soil) must be done using the transport wheels

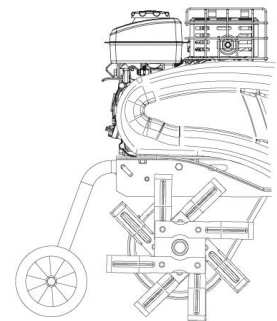
Moving - Handling

- Never lift or transport a machine when the engine is turning.
- Moving (except working the soil) must be done using the transport wheels
- Handling: do not lift the machine alone. The weight of the machine is listed on the manufacturer plate. Use a handling method suitable for the weight of the machine and the situation in order to ensure safety.
- The loading and unloading of the machine in a trailer must be done use a suitable loading ramp. Fasten the machine securely to transport it safely.
- Transport must be done with the engine stopped and the spark plug disconnected using a trailer: do not use any other means of transport.

Assembly of the transport wheels

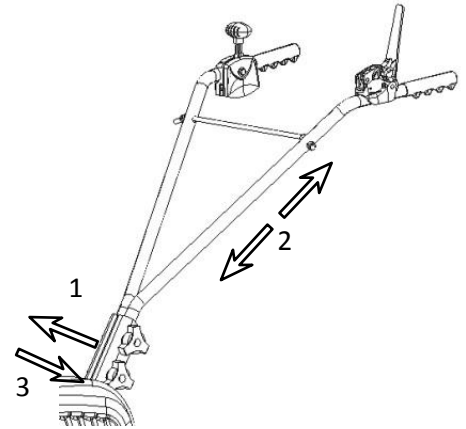
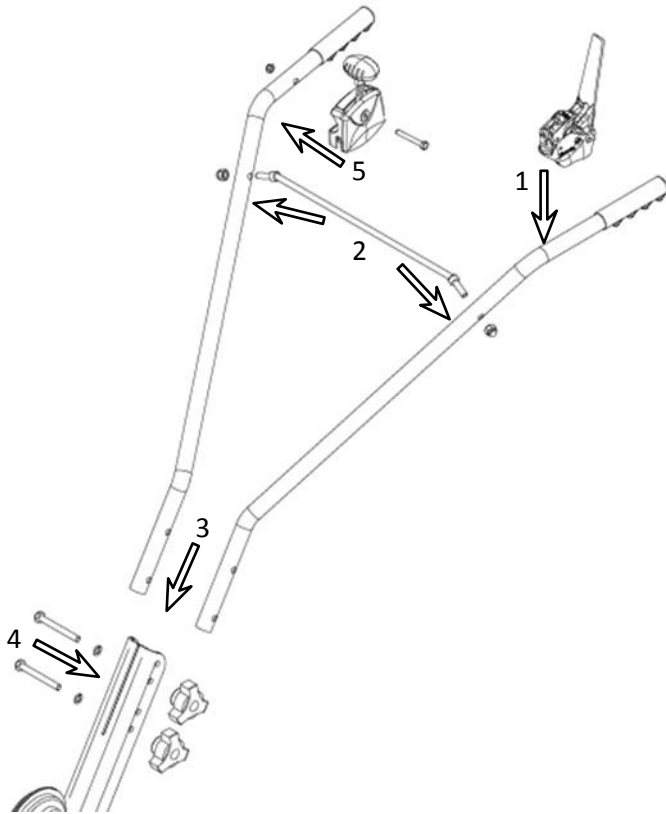


Working position

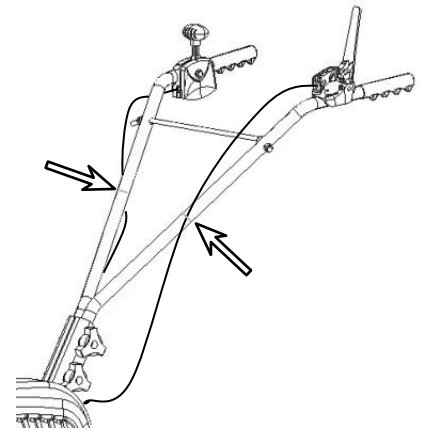


Carrying position

Assembly of the handlebars



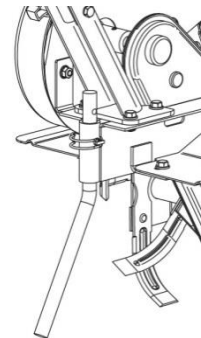
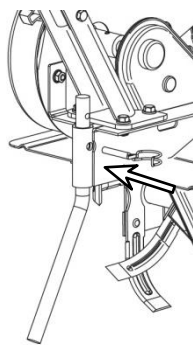
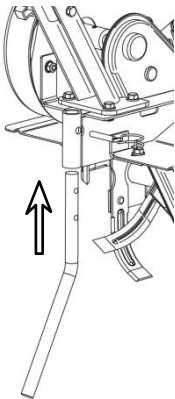
Adjustment of the cap sleeve



To attach the cables

Assembly of the stand

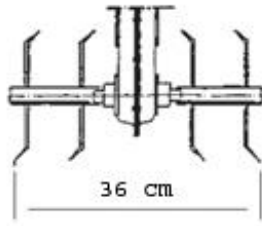
Adjustment of the stand the depth of the soil worked depends on the depth adjustment of the stand. The lower the stand, the deeper the machine works.



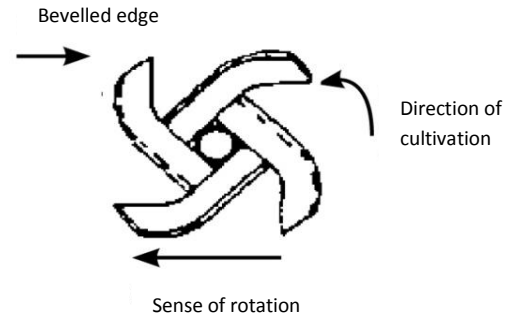
Note: the forward speed of the machine depends on how hard the handlebar is pressed. To brake, press the handlebar the other way.

Work tools/plant-protector disk

Your machine is equipped with double crowns \varnothing 300 mm which make it possible to work a width of 0.36m (A).



When assembling the crowns, make sure that the bevelled edge of the tools is in the direction of movement, facing forward.



Do not use rotating tools with a diameter greater than 325mm. Make sure of the direction of assembly of the tines and the pins.

Attention:

the rotary tiller not suitable for working on ground covered by compact law, on difficult, rocky terrain, and hard soil, etc.

Description of the controls

Throttle

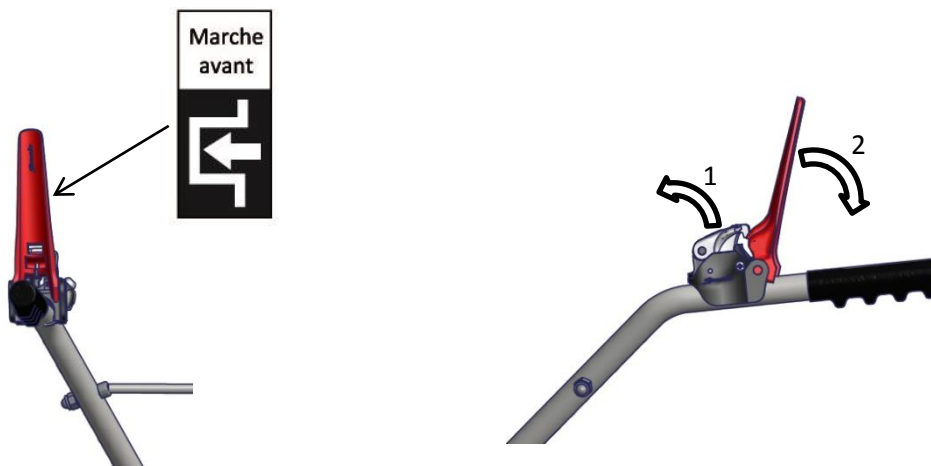


To operate, push the front black lever down.
To reverse, push the red reverse lever.
To stop the tools, release the lever.

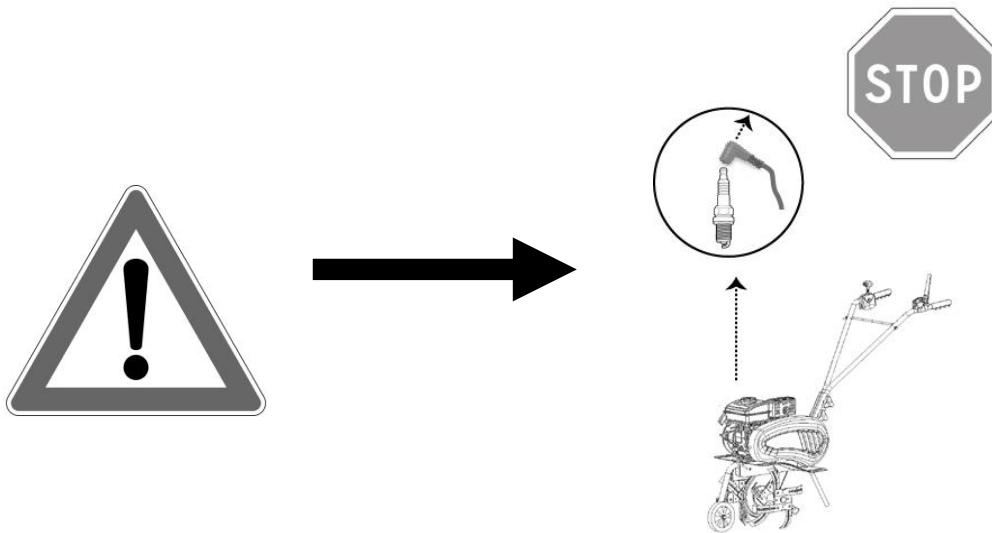
Clutch control



Description of the clutch lever



Correct operating instructions



Preparation: (please see the engine manual)

- **THE ENGINE IS DELIVERED WITHOUT OIL.**
A good quality, 10W30 type oil should be used.
- Fill the tank with 98 octane, unleaded petrol without overflowing. In case of splashes, wipe with a cloth.
- **Never put the fuel in a hot engine**, wait for it to cool, using a funnel or something else to avoid splashing.
- Only fill with petrol outside.

Starting and stopping the engine

Before starting the engine, make sure that no-one is in the danger zone of the tools, or near the engine. Stand at the back of the machine. Open the petrol tap, if there is one, place the lever of the engine on Start or Choke; Do the same thing with the acceleration controller on the handlebar. Grasp the handle of the starting mechanism and pull hard to engage the engine. When the engine starts turning, place the engine handle on RUN or MINI and adjust the speed with the acceleration control.

Do not allow the engine to run idle, start to work as soon as possible.

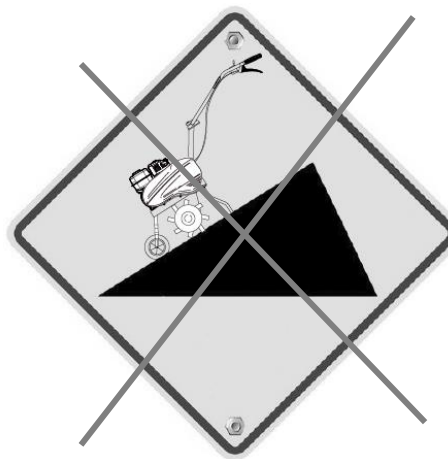
Reduce the speed of the engine before stopping it and place the acceleration control on the handlebar to STOP. Then, shut the fuel supply following the instructions in the engine manual

Use

- Only work during daylight hours.
- Walk, never run with the machine.
- Change direction very carefully on sloping ground.



- Reverse direction or pull the machine towards you very carefully.
- Do not change the adjustments of the speed regulation of the engine and do not use the engine too fast.
- Avoid working on a wet lawn or take every precaution to avoid slipping.



- Never work near people, in particular children or animals, within a radius of 20 meters around the machine: the user must absolutely remain at the controls of the handles.
- On hard ground, pay particular attention because the machine will have the tendency to be much less stable than on cultivated ground.
- Never use the machine on slopes greater than 10° (17%)
- The use of accessories other than those recommended can make the machine dangerous and cause damage to your machine which will not be covered by your warranty.

Ordinary maintenance

- **Important: it is essential to perform regular and careful maintenance operations to maintain the original safety levels and performance of the machine long term.**
- **Store this machine in a dry place.**
- Wash the machine carefully with water after every use; remove the detritus and mud that have accumulated to prevent it drying so they become hard to remove.
- Over time, the paint on the interior part of the frame may wear off due to the abrasive action of the sod removed; in that case, immediately retouch with rustproof pain to prevent rust from forming which will cause the metal to corrode.
- Should it be necessary to access the lower section, tilt the machine only on the side indicated in the engine manual, following the relative instructions.
- Avoid pouring the fuel on the plastic parts of the engine or the machine, to avoid damaging them, and immediately clean any trace of petrol that may have spilled. The warranty does not cover damages which occurred to the plastic parts caused by the petrol.
- Draining is done with the motor hot. The reduction housing is lubricated at the factory. Therefore it does not require any maintenance.
- Check the condition of the air filter. Clean the cartridge every 25 hours of use by gently tapping on a flat surface. Replace it if necessary.
- Check the cleanliness condition of the engine. Regularly clean the cooling blades as well as all the places blocked by dust or grass.
- Regularly check the condition of the spark plug as well as the electrodes.
- In case of impact, abnormal noise, or if the machine is damaged, goes to a specialised workshop. **Annual maintenance in a specialised workshop is mandatory to retain the warranty.**
- Periodically maintain and check the tightening of all the nuts, bolts and tightened screws to ensure that the equipment is in a condition to operate safely.

DANGER
Petrol



- If the tank has to be drained, do this operation outdoors. The fuel drained should be collected in a container specially prepared for this purpose and disposed of with the greatest care.
- Petrol is highly flammable; store the fuel in containers specially prepared for this purpose.
- Never store a machine with tank which still contains petrol in a room where the fumes could reach a flame or a spark.
- Fill with fuel using a funnel, only outdoors, and do not smoke during the operation, or any time you handle fuel.
- Before starting the engine, fill it up; never add petrol, and never remove the cap of the tank, when the engine is operating or is hot.
- If the petrol spills onto the ground, do not attempt to start the engine, but move the machine away from this area and avoid causing any flame until the petrol fumes have dissipated.
- Replace the tank and petrol feeder correctly (replace the defective exhaust mufflers).
- Lubricate the various joints (engine oil).

Environmental protection

- Environmental protection must be an important and priority aspect for the use of the machine, for the benefit of society and the environment in which we live.
- Avoid disturbing the neighbourhood.
- Scrupulously follow local standards for the disposal of the waste.
- Scrupulously follow the local standards for the disposal of the packages, the worn parts and any element which could have a strong impact on the environment; This waste must not be tossed into the rubbish but must be separated and taken to the anticipated collection centres, which we recycle the materials.
- When retiring the machine, do not leave it in the environment, but deliver to a collection centre, in accordance with the local regulations in force.

Service/Maintenance

Every 8 hours (every day)

Clean the engine and check the nuts and screws.

Check and refill the oil (top up every day to the maximum level)

Drain the motor oil (after 20 hours)

Every 50 hours (every week)

Drain the motor oil (after 100 hours)

Clean the spark plug (every 100 hours)

Clean the air filter

Every 200 hours (every month)

Change the air filter element

Clean the fuel cap

Clean and adjust the spark plug and the electrodes

Every 300 hours

Check and adjust the valve

Every 500 hours

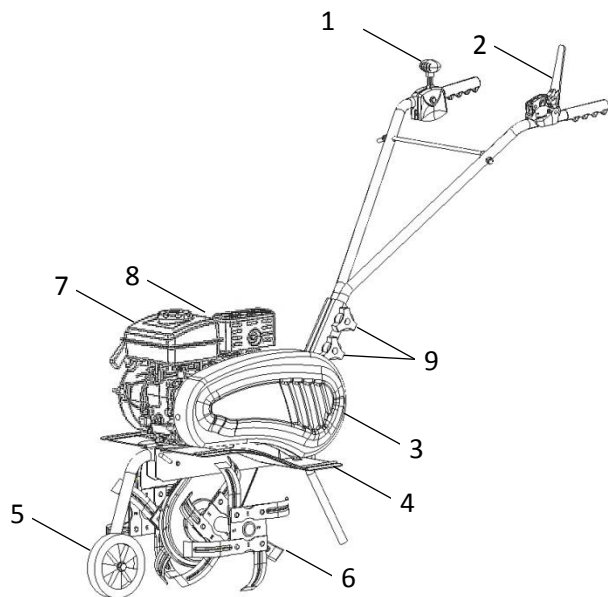
Clean the carbon deposit of the cylinder head

Clean and adjust the carburettor

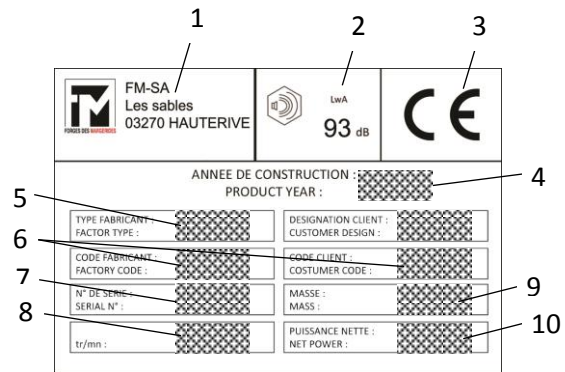
Every 1000 hours

Service the engine if necessary

DE - Beschreibung der Motorhacke und der Gerätplakette



1. Gashebel
2. Kupplungshebel
3. Riemenabdeckung
4. Kotflügel
5. Vorderrad
6. Drehende Hackwerkzeuge
7. Motor
8. Luftfilter
9. Stellungsregler



1. Name und Anschrift des Herstellers
2. Schallleistungspegel gemäß der Richtlinie 2000/14/EG (wenn vorgesehen)
3. Konformitätskennzeichnung gemäß der Richtlinie 2006/42/EG
4. Baujahr
5. Maschinentyp
6. Artikelnummer
7. Seriennummer
8. Drehzahl
9. Gewicht in Kilogramm
10. Motorleistung und

Europäische Richtlinie

Europäische Richtlinie 2006/42/EG

Konformitätserklärung ISO 4871 – Schallpegel

Nach den Normen EN 709+A4, EN ISO 11201 und EN ISO 3744 festgestellte Werte.

Motorhacke MICPRO	Drehzahl 3200 U/Min
Schalldruckpegel auf Höhe des Bedieners in dB(A)	80
Ungenauigkeitsfaktor K in dB(A)	3
Gewichteter Pegel A der gemessenen Schallleistung in dB(A)	92
Ungenauigkeitsfaktor K in dB(A)	1
Garantierter Schallleistungspegel in dB(A) – (bei Motor B&S 550 E)	93

Konformitätserklärung nach EN 12096 – Vibrationspegel

Nach den Normen EN 709+A4, EN ISO 20643 festgestellte Werte.

Motorhacke MICPRO	Drehzahl 3200 U/Min
Vibrationsemissionswerte in m/s^2	8
Ungenauigkeitsfaktor K in m/s^2	2

Einleitung

Sie sind dabei, eine Motorhacke zu erwerben. Diese Gebrauchsanleitung hat den Zweck, Ihnen alle Informationen zu liefern, die für eine gute Nutzung notwendig sind.

Vorgesehene Nutzung

Die Maschine wurde zum Lockern und Zerkrümeln des Erdreichs entwickelt und hergestellt.

Unsachgemäße Nutzung

Jede andere als die oben genannte Nutzung kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und Sachschäden verursachen. Als unsachgemäße Nutzung gilt (beispielsweise, aber nicht ausschließlich):

- das Transportieren von Personen, Kindern, oder Tieren auf der Maschine,
- das Fahren auf der Maschine,
- die Benutzung der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten,
- die Benutzung der Maschine durch mehr als eine Person,
- das Betätigen der Fräsen auf festen Oberflächen oder auf feinem oder grobem Kies.

Benutzertypen: Diese Maschine ist zur Benutzung durch Privatpersonen bestimmt, also durch nicht gewerbliche Bediener. Diese Maschine ist für eine "Benutzung durch Laien" bestimmt.

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme Ihrer Maschine aufmerksam den Hinweis für den Motor sowie die Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung durch.

ACHTUNG: DER MOTOR WIRD OHNE ÖL DELIEFERT.

Hinweis: Bei der Lieferung können bestimmte Bauteile bereits montiert sein.

Achtung: Das Auspacken und der Zusammenbau müssen auf einer flachen und festen Oberfläche erfolgen, auf der Sie ausreichend Platz für die Handhabung der Maschine und der Verpackungen haben, und es müssen immer die geeigneten Werkzeuge benutzt werden.

Die Entsorgung der Verpackungen muss gemäß den geltenden örtlichen Bestimmungen erfolgen.



Achtung Gefahr! (Wahrscheinlichkeit von schweren Körperverletzungen oder sogar Todesgefahr, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden).



Drehende Hackwerkzeuge: Die Hände und Füße immer von drehenden Werkzeugen fern halten. Das Gerät nicht ohne Schutzabdeckungen benutzen.



Für eine gefahrlose Arbeit mit dieser Motorhacke müssen unbedingt die Gebrauchsanleitung durchgelesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgt werden.



Stoppen Sie vor jedem Eingriff den Motor und klemmen Sie das Zündkerzenkabel ab. In der Gebrauchsanleitung nachschlagen.



Auf drehende Bauteile achten.

Schulung/Informationen

Mit dem Ziel einer Verbesserung ihrer Produkte und zur Einhaltung der europäischen Normen behält sich die Forges des Margerides das Recht vor, die Merkmale ohne Vorankündigung zu ändern.

Der Benutzer haftet für eventuelle Unfälle oder Gefährdungen gegenüber Dritten und für sich selbst und der Hersteller lehnt jede Haftung im Fall von Sach- oder Personenschäden ab, die durch eine an der Maschine vorgenommene Veränderung entstanden sind.

- Alle Anweisungen müssen unbedingt aufmerksam befolgt werden, um jede Gefahr von falschen Manövern sowie von Personen- und Sachschäden zu vermeiden, die sich aus diesen ergeben könnten. **Lernen, den Motor rasch zu stoppen.**
- Unerlaubte Änderungen an dieser Maschine oder an diesem Motor und ihre Nutzung für unsachgemäße Anwendungen können deren Funktionstüchtigkeit, ihre Anwendungssicherheit und ihre Lebensdauer mindern. Nur Originalersatzteile verwenden.

- Die Unfallverhütungsvorschriften sowie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften müssen immer unbedingt eingehalten werden.
- Es wird daran erinnert, dass nur korrekt geschulte Personen zur Nutzung und zur Wartung der Motorhacke befugt sind, um jede Unfallgefahr zu vermeiden. Bei ihrer Benutzung darf nur ein einziger Bediener für die Steuervorrichtung verantwortlich sein.
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich von Kindern) vorgesehen, deren körperliche, sensorische, oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder durch Personen ohne Erfahrung, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt, oder haben vorher Anleitungen für die Benutzung des Geräts erhalten.
- Es ist angebracht, Kinder zu beaufsichtigen, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist streng verboten, die Maschine unter Einfluss von Alkohol oder jedem anderen Betäubungsmittel zu benutzen.
- Lassen Sie niemanden die Maschine benutzen, ohne ihm vorher Anweisungen gegeben zu haben.

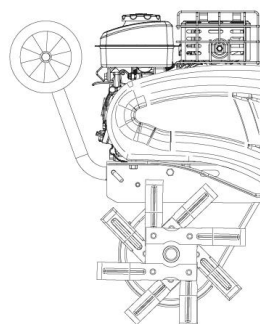
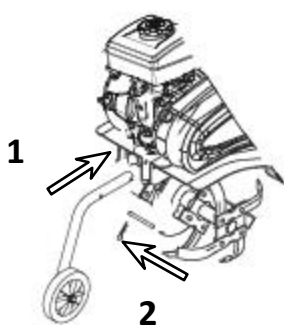
Vorbereitung

- Führen Sie vor der Benutzung immer eine Sichtprüfung durch, um sich zu vergewissern, dass die Werkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie beschädigte Klingen und Befestigungsbolzen immer in ganzen Sätzen aus, um das Gleichgewicht zu wahren.
- Inspizieren Sie das Gelände, auf dem die Maschine benutzt werden soll, eingehend und entfernen Sie aus ihm alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten (Steine, Drähte, Glas, Metallgegenstände).
- Vergewissern Sie sich unbedingt, dass die Schutzvorrichtungen (Kotflügel) und andere Sicherheitsvorrichtungen, die zum Funktionieren der Maschine notwendig sind, angebracht, in gutem Betriebszustand und korrekt gewartet sind.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Ölstand.
- Kuppeln Sie vor dem Starten alle Antriebsmechanismen der Fräsen aus.
- Starten Sie den Motor vorsichtig in Einhaltung der Anweisungen des Herstellers und halten Sie die Füße von den Werkzeugen fern.
- Nehmen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum in Betrieb. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses und tödliches Gas.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in irgendeinem Raum abstellen.
- Benutzen Sie den Motor nicht ohne Auspufftopf oder ohne Luftfilter.
- Benutzen Sie den Motor nicht in bewaldeten, oder buschbestandenen Bereichen oder auf Böden, die mit trockenem Gras bedeckt sind, wenn der Auspufftopf nicht mit einem Funkenschutz versehen ist.
- Tragen Sie feste Schuhe und eine lange Hose. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß oder in Sandalen. Tragen Sie einen Gehörschutz, Schutzbrillen und Handschuhe.
- Die Ortsverlagerung (ohne Bearbeitung des Bodens) muss mittels der Transporträder erfolgen.

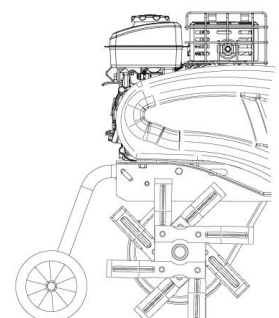
Ortsverlagerung – Handling

- Heben oder transportieren Sie nie eine Maschine, solange der Motor läuft.
- Die Ortsverlagerung (ohne Bearbeitung des Bodens) muss mittels der Transporträder erfolgen.
- Handling: Heben Sie die Maschine nicht allein hoch. Das Gewicht der Maschine ist auf der Gerätplakette angegeben. Wenden Sie für das Handling eine dem Gewicht der Maschine und der Situation angemessene Methode an, um die Sicherheit gewährleisten zu können.
- Das Laden und Abladen der Maschine auf einen Anhänger muss mithilfe einer geeigneten Laderampe erfolgen. Verzurren Sie die Maschine richtig für einen vollkommen sicheren Transport.
- Der Transport muss bei stillstehendem Motor und abgeklemmtem Zündkerzenkabel mithilfe eines Anhängers durchgeführt werden; Benutzen Sie kein anderes Transportmittel.

Montage der Transporträder

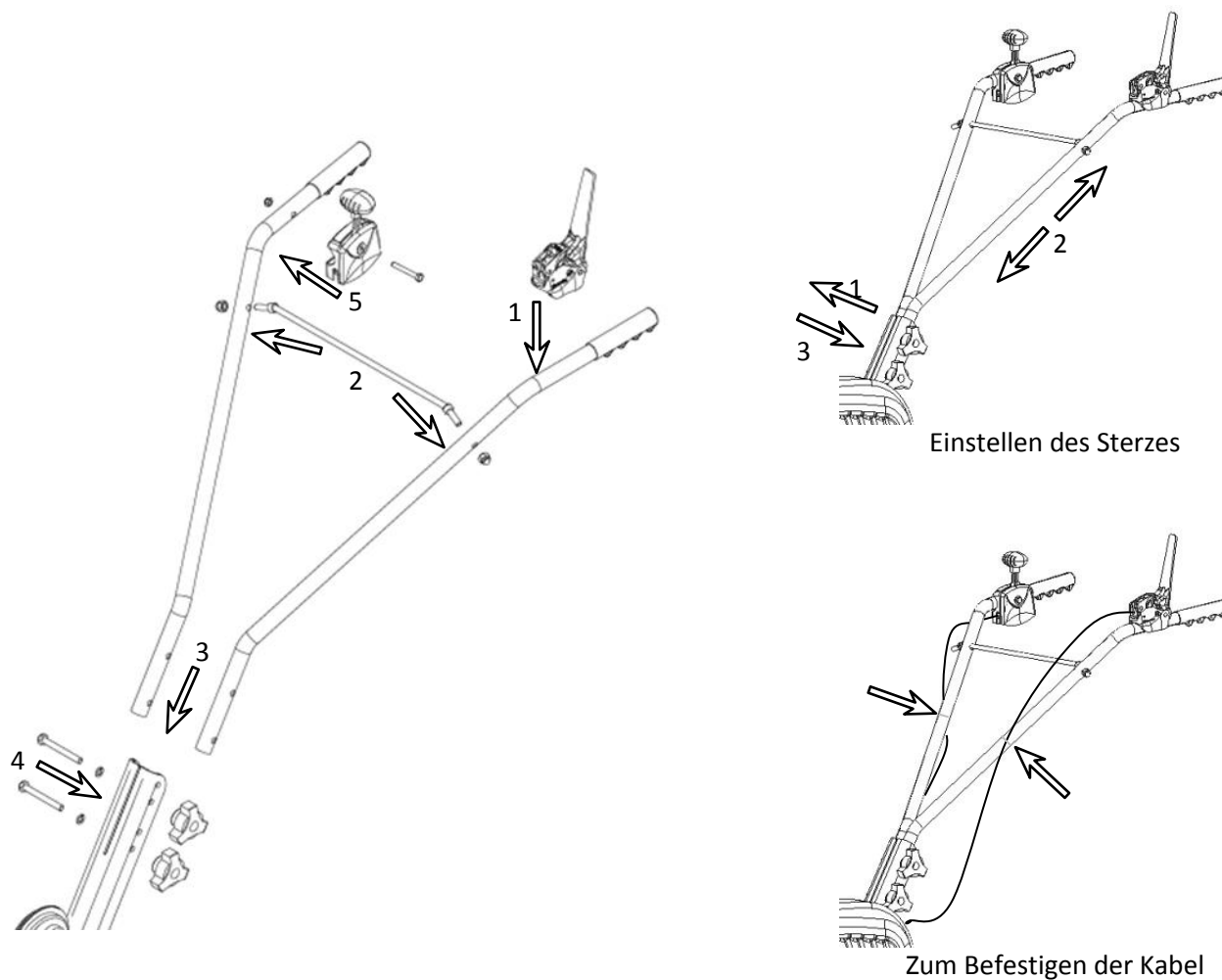


Position de travail



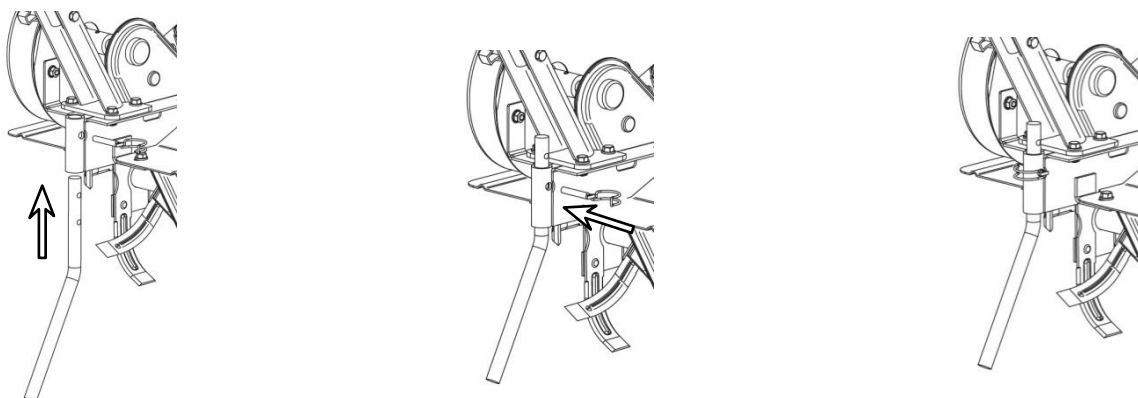
position de transport

Montage der Lenkstange



Montage der Scharhalterung

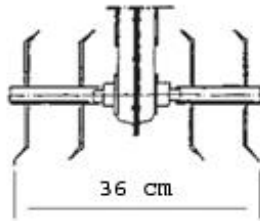
Montage der Scharhalterung Die Bearbeitungstiefe wird durch Einstellen der Tiefe der Halterung festgelegt. Je tiefer die Halterung eingestellt wird, desto tiefer bearbeitet die Maschine den Boden.



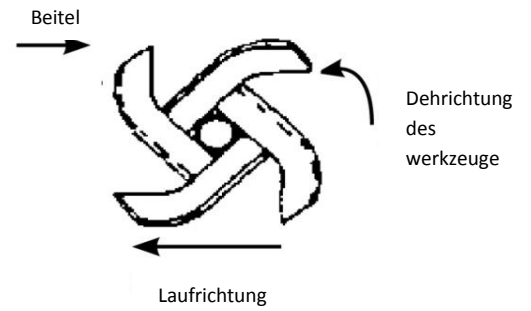
Anmerkung: Die Vorschubgeschwindigkeit der Maschine wird durch den stärkeren oder geringeren Druck auf den Sterz bestimmt. Zum Bremsen drückt man umgekehrt auf den Sterz.

Arbeitswerkzeuge/Pflanzenschutzscheibe

Ihre Maschine ist mit Doppelkränzen Ø 300 mm ausgestattet, die eine Arbeitsbreite von 0,36 m (A) ermöglichen.



Achten Sie bei der Montage der Kränze darauf, dass die Schrägung der Werkzeuge in die Fahrtrichtung, also nach vorne weist.



Benutzen Sie keine drehenden Werkzeuge mit einem Durchmesser von mehr als 325 mm. Achten Sie auf die Einbaurichtung der Fräsen und der Splinte.

Achtung:

Die Motorhacke eignet sich nicht zur Bearbeitung von kompakten Rasenböden, schwierigem Gelände, Kies, hartem Boden usw...

Beschreibung der Steuerungen

Gashebel

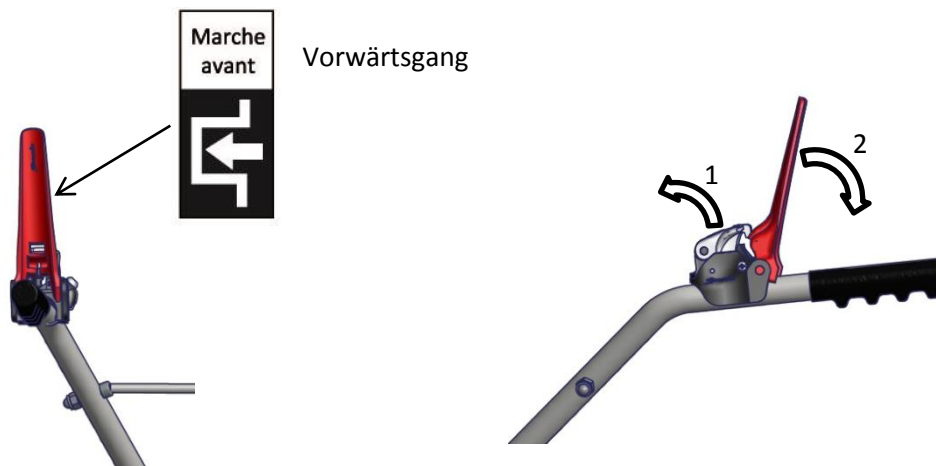


Zum Arbeiten den schwarzen Ganghebel ganz nach vorne drücken.
 Zum Zurücksetzen den roten Rückwärtsganghebel betätigen.
 Zum Stoppen der Werkzeuge den Hebel loslassen.

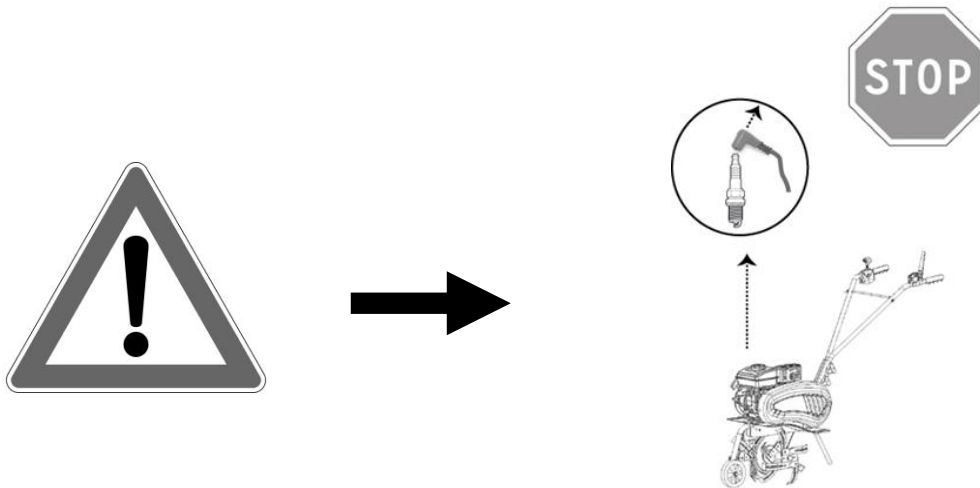
Kupplung



Beschreibung des Kupplungshebels



Anleitungen für einen guten Betrieb



Vorbereitung: (die Gebrauchsanleitung des Motors heranziehen)

- **DER MOTOR WIRD OHNE ÖL GELIEFERT.**
Füllen Sie Öl von guter Qualität und vom Typ 10W30 ein.
- Füllen Sie den Tank mit bleifreiem Benzin Oktan 98, ohne ihn überlaufen zu lassen. Im Fall von Spritzern diese mit einem Tuch trocknen.
- **Füllen Sie nie Kraftstoff in einen heißen Motor**, warten Sie, bis er abgekühlt ist, und verwenden Sie einen Trichter oder ähnliches, um Spritzer zu vermeiden.
- Tanken Sie den Benzin nur im Freien.

Starten und Stoppen des Motors

Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen des Motors, dass sich niemand in der Gefahrenzone der Werkzeuge oder in Nähe des Motors befindet. Stellen Sie sich an die Seite hinter der Maschine. Öffnen Sie den Benzinahn und stellen Sie gegebenenfalls den Handhebel des Motors auf Start oder Choke; Tun Sie das Gleiche mit dem Gashebel am Sterz. Ergreifen Sie den Griff des Anlassers und ziehen Sie kräftig, um die Verdichtung des Motors zu erreichen. Sobald sich der Motor dreht, den Handhebel des Motors auf RUN oder auf MINI stellen und die Drehzahl mit dem Gashebel regeln.

Lassen Sie den Motor nicht im Leerlauf laufen, fangen Sie so bald wie möglich zu arbeiten an.

Verringern Sie die Drehzahl des Motors, bevor Sie ihn stoppen und den Gashebel am Sterz auf STOP stellen.

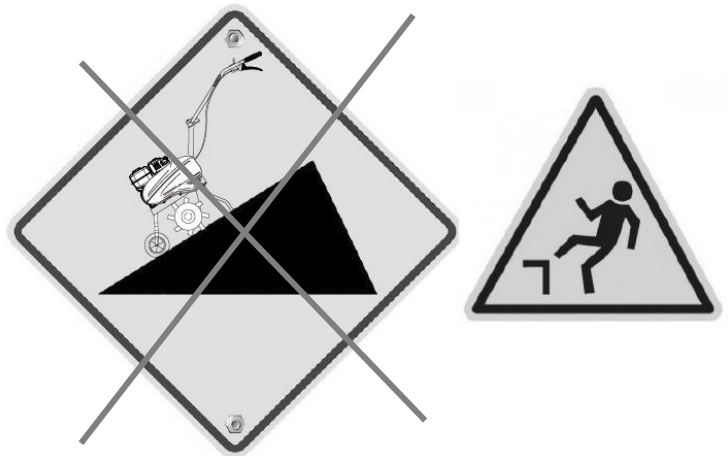
Schließen Sie dann die Kraftstoffzufuhr, indem Sie den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung des Motors folgen.

Benutzung

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- Gehen Sie mit der Maschine, niemals laufen.
- Ändern Sie die Richtung auf abfallendem Gelände sehr vorsichtig.



- Seien Sie beim Umkehren der Fahrtrichtung der Maschine, oder wenn Sie die Maschine zu sich ziehen, sehr vorsichtig.
- Ändern Sie die Drehzahleinstellungen des Motors nicht und benutzen Sie den Motor nicht mit Überdrehzahl.
- Vermeiden Sie, auf feuchtem Rasen zu arbeiten und ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um ein Ausrutschen zu vermeiden.



- Arbeiten Sie nie, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in einem Umkreis von 20 Metern rund um die Maschine befinden: Der Benutzer muss unbedingt an den Steuerungen der Maschine bleiben.
- Auf einem harten Boden muss besonders acht gegeben werden, denn die Maschine tendiert dazu, viel weniger stabil zu sein, als auf einem kultivierten Boden.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf Gefällen über 10° (17 %).
- Die Verwendung von anderen als den empfohlenen Zubehöerteilen kann die Maschine gefährlich machen und Schäden an Ihrer Maschine verursachen, die von Ihrer Garantie nicht abgedeckt sind.

Ordentliche Wartung

- **Wichtig: Die regelmäßige und sorgfältige Durchführung der Wartungsarbeiten ist unerlässlich, um das Sicherheitsniveau und die ursprünglichen Leistungen der Maschine über lange Zeit aufrecht zu erhalten.**

Bewahren Sie diese Maschine an einem trockenen Ort auf.

- Waschen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch sehr sorgfältig mit Wasser; Entfernen Sie Abfall und Schmutz, die sich angesammelt haben, um zu vermeiden, dass sie eintrocknen, da sie dann schwer zu entfernen sind.
- Mit der Zeit kann sich der Lack an der Innenseite des Fahrgestells durch die scheuernde Wirkung von hochgeschleuderten Grasklumpen ablösen; In diesem Fall muss sofort eingegriffen und der Anstrich mit einer Rostschutzfarbe ausgebessert werden, um die Bildung von Rost zu verhüten, der eine Korrosion des Metalls bewirken würde.
- Wenn es notwendig sein sollte, zum Innenteil Zugang zu erhalten, die Maschine ausschließlich auf die in der Gebrauchsanleitung des Motors angegebene Seite neigen und dabei die diesbezüglichen Anweisungen beachten.
- Vermeiden Sie, Benzin auf die Kunststoffteile des Motors oder der Maschine zu verschütten, damit sie nicht beschädigt werden, und wischen Sie jede Spur von eventuell verschüttetem Benzin sofort ab. Die Garantie deckt Schäden an den Kunststoffteilen, die durch Benzin verursacht sind, nicht ab.
- Das Entleeren erfolgt bei warmem Motor. Die Getriebeabdeckung ist werkseitig geschmiert. Sie braucht daher keine Wartung.
- Den Zustand des Luftfilters kontrollieren. Den Einsatz alle 25 Betriebsstunden reinigen, indem Sie ihn leicht auf einer ebenen Fläche ausklopfen. Nötigenfalls muss er ausgetauscht werden.
- Die Sauberkeit des Motors kontrollieren. Die Kühlrippen sowie alle Stellen, die durch Staub oder Gras verlegt sind, regelmäßig reinigen.
- Den Zustand der Zündkerze sowie der Elektroden regelmäßig kontrollieren.
- Im Fall eines Stoßes, von abnormalen Geräuschen, oder wenn die Maschine beschädigt ist, begeben Sie sich zu einer spezialisierten Werkstatt. **Eine jährliche Wartung in einer spezialisierten Werkstatt ist für die Aufrechterhaltung der Garantie obligatorisch vorgeschrieben.**
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen sind und halten Sie deren Anzugsmoment aufrecht, um gewährleisten zu können, dass das Material in einem sicheren Betriebszustand ist.

GEFAHR
Benzin



- Wenn der Tank entleert werden muss, ist es angebracht, diese Arbeit im Freien durchzuführen. Der abgelassene Kraftstoff muss in einem eigens für diesen Zweck vorgesehenen Behälter gesammelt bzw. mit der größten Achtsamkeit entsorgt werden.
- Benzin ist hoch entzündbar; Lagern Sie den Kraftstoff in eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Behältern.
- Lagern Sie eine Maschine, deren Tank noch Benzin enthält, nie in einem Raum, in dem die Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen könnten.
- Tanken Sie den Kraftstoff mithilfe eines Trichters, nur im Freien, und rauchen Sie bei dieser Arbeit sowie jedes Mal, wenn Sie mit Kraftstoff hantieren, auf keinen Fall.
- Tanken Sie, bevor Sie den Motor starten; Füllen Sie nie Benzin nach und nehmen Sie nie den Tankdeckel ab, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.
- Versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, wenn Benzin auf dem Boden verschüttet wurde, sondern bringen Sie die Maschine aus diesem Bereich und vermeiden Sie jede Zündung, solange sich die Benzindämpfe nicht verflüchtigt haben.
- Bringen Sie den Tankdeckel und den Deckel des Kanisters wieder korrekt an (tauschen Sie defekte Auspuffschalldämpfer aus).
- Ölen Sie die verschiedenen Gelenke (Motoröl).

Umweltschutz

- Der Umweltschutz muss ein wichtiger und vorrangiger Aspekt für den Einsatz der Maschine zugunsten der Zivilgesellschaft und der Umgebung sein, in der wir leben.
- Vermeiden Sie, die Nachbarn zu stören.
- Befolgen Sie die lokalen Vorschriften für die Abfallentsorgung peinlich genau.
- Befolgen Sie die lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, von schadhafte Teilen und von jedem Element, das eine starke Auswirkung auf die Umwelt hat, peinlich genau; Diese Abfälle dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern müssen getrennt und zu dafür vorgesehenen Sammelstellen gebracht werden, welche dann die Materialien wiederverwerten.
- Zum Zeitpunkt ihrer Außerdienststellung darf die Maschine nicht in der Umwelt stehen gelassen werden, sondern muss gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu einer Sammelstelle gebracht werden.

Instandhaltung/Wartung

Alle 8 Stunden (täglich)

Den Motor reinigen und die Bolzen und Muttern überprüfen.

Den Ölstand prüfen und nachfüllen (jeden Tag bis zum maximalen Füllstand nachfüllen)

Das Motoröl ablassen (jeweils nach 20 Stunden)

Alle 50 Stunden (allwöchentlich)

Das Motoröl ablassen (jeweils nach 100 Stunden)

Die Zündkerze reinigen (alle 100 Stunden)

Den Luftfilter reinigen

Alle 200 Stunden (monatlich)

Austauschen des Luftfiltereinsatzes

Die Kraftstoffdichtung reinigen

Die Zündkerze und die Elektroden reinigen und einstellen

Alle 300 Stunden

Das Ventilspiel überprüfen und einstellen

Alle 500 Stunden

Den Zylinderkopf von Ruß reinigen

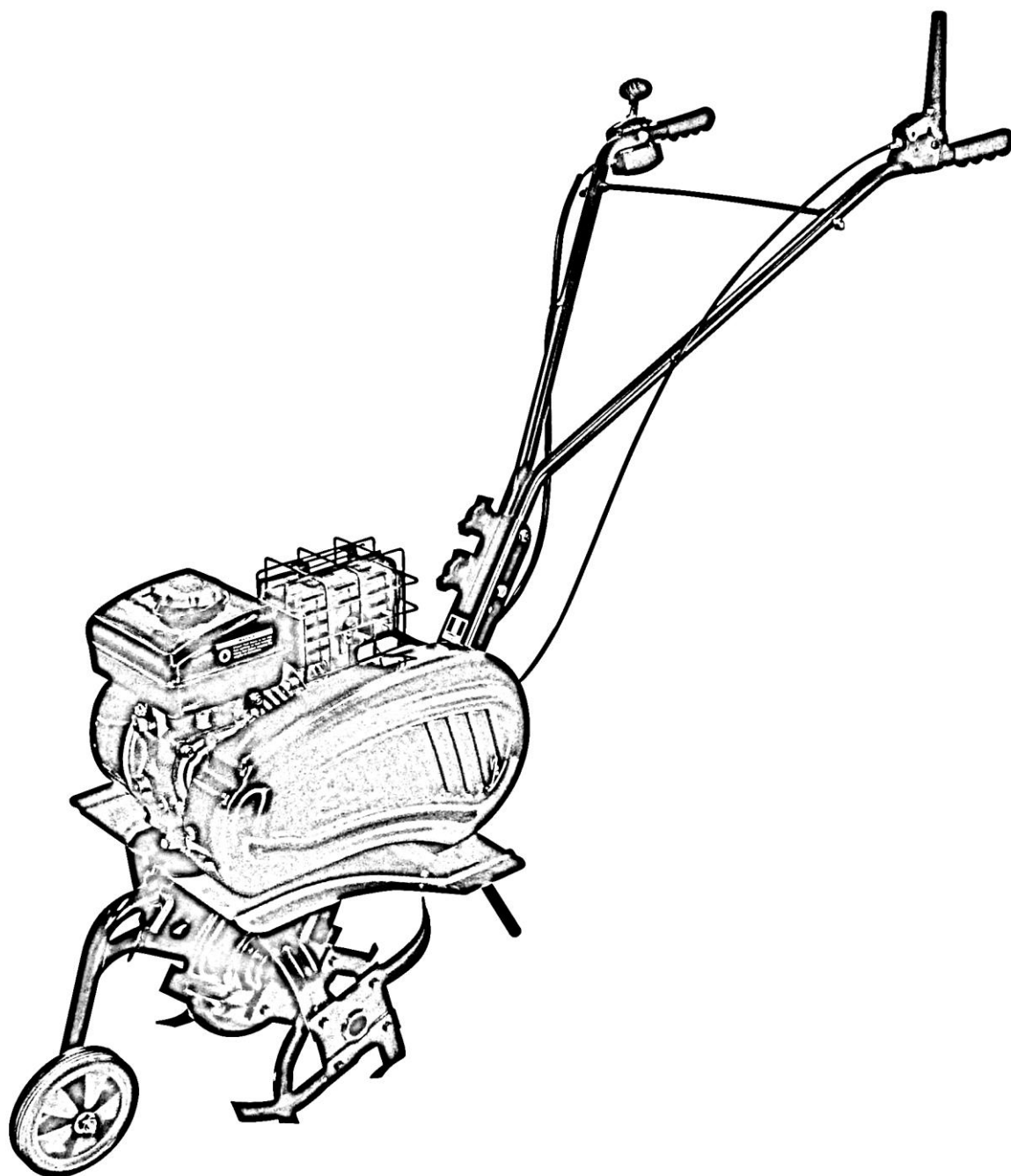
Den Vergaser reinigen und einstellen

Alle 1000 Stunden

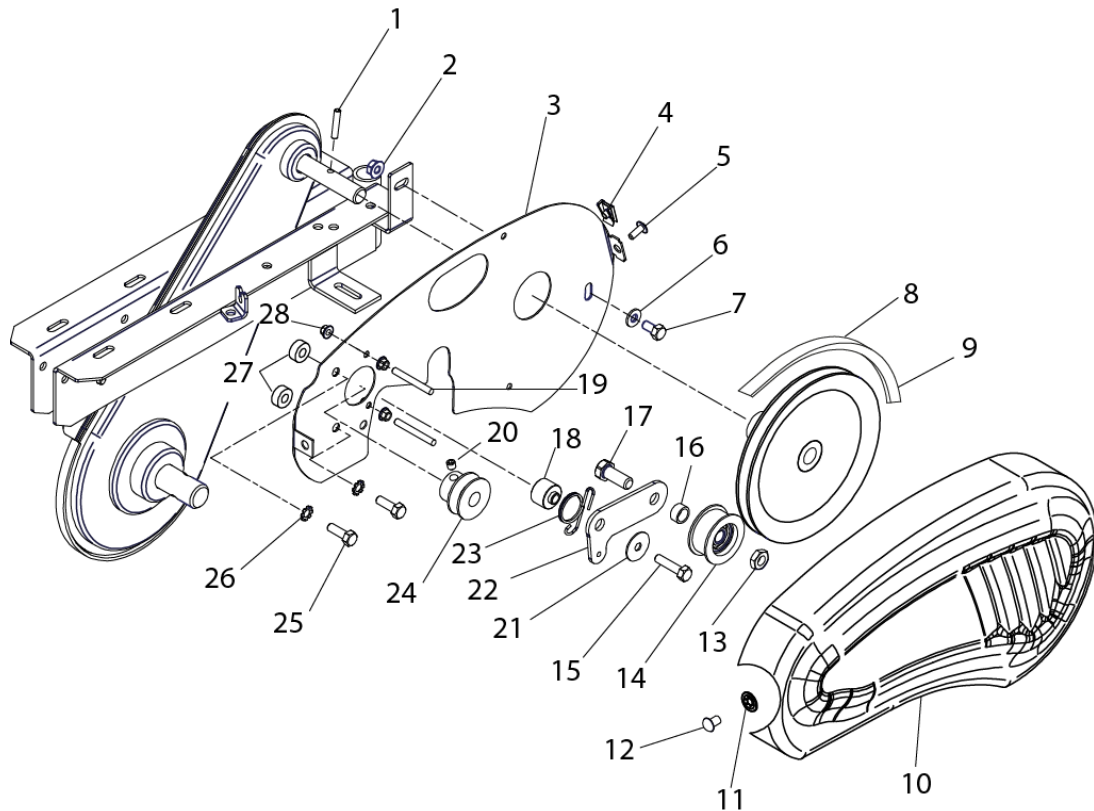
Inspektion des Motors falls notwendig

YB 27 L

Eclatés et référence

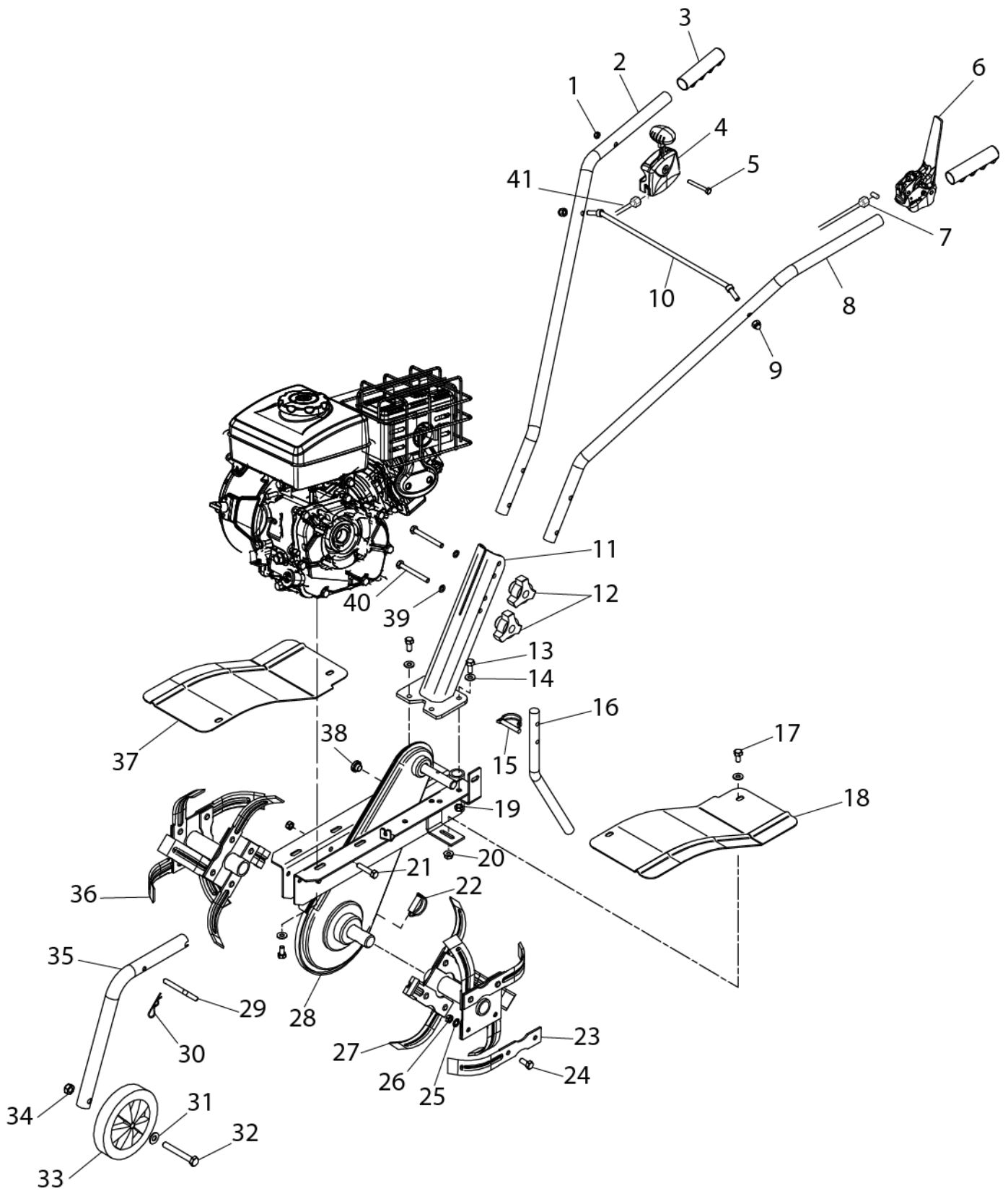


MICPRO - Transmission



	Réf.	Désignation/Parts name/Bezeichnung	
1	QSGM0630	Goupille - Pin - Splint	
2	QSHE08Z	Ecrou - Nut - Mutter	
3	324140	Platine - Support - Trager	
4	QSHRPM6	Ecrou - Nut - Mutter	
5	QSBHC06016ZTL	Vis - Screw - Schraube	
6	QSMU08Z	Rondelle - Washer - Scheibe	
7	QSTH08016EZ8	Vis - Screw - Schraube	
8	P722470	Courroie - Belt - Riemen	
9	324091	Poulie - Pulley - Treibard	
10	326090	Capot - Cover - Riemenhaube	
11	QSM6STARLOCK	Rondelle - Washer - Scheibe	
12	P334200	Rivet - Pin - Achse	
13	QSHM12Z	Ecrou - Nut - Mutter	
14	FP402050	Galet - Tensionerwheel - Reimenspanolle	
15	QSTH08035PZ8	Vis - Screw - Schraube	
16	319850	Entretoise - Spacer - Distanzstück	
17	QSTH12030EZ8	Vis - Screw - Schraube	
18	FP209010	Entretoise - Spacer - Distanzstück	
19	209550	Vis - Screw - Schraube	
20	QSST08010BU	Vis - Screw - Schraube	
21	QSM08Z	Rondelle - Washer - Scheibe	
22	324070	Basculot - Arm - Vorrichtung	
23	FP207140	Ressort - Spring - Feder	
24	324080	Poulie - Pulley - Treibard	
25	QSTH08025EZ8	Vis - Screw - Schraube	
26	QSM08Z	Rondelle - Washer - Scheibe	
27	324130	Entretoise - Spacer - Distanzstück	
28	QSHE06Z	Ecrou - Nut - Mutter	

MICPRO – Chassis et guidon



MICPRO - Chassis et guidon

	Réf.	Désignation/Parts name/Bezeichnung	
1	QSHF06Z	Ecrou - Nut - Mutter	
2	324190	Guidon droite - handlebar R – Strez R	
3	FSPOI07	Poignée - Handlebar grip - Sterzgriff	
4	FSMANET18	Commande d'accélération - Throttle control -Gashebelgestange	
5	QSTH06040PZ8	Vis – Screw - Schraube	
6	P754780	Levier - Lever - Hebel	
7	P754790	Câble - Cable - Gestange	
8	324200	Guidon gauche - handlebar L – Strez L	
9	P732720	Ecrou - Nut - Mutter	
10	324250	Tirant - Pulling - Ziehen	
11	324220	Potence - Fixed stanchion - Träger	
12	P460320	Ecrou - Nut - Mutter	
13	QSTH08025EZ8	Vis - Screw - Schraube	
14	QSMU08Z	Rondelle - Washer - Scheibe	
15	GO073	Goupille - Pin - Splint	
16	324330	Eperon - Leg - Stütze	
17	QSTH08016EZ8	Vis - Screw - Schraube	
18	321310	Aile gauche- Wing L – Kultivator Flügel	
19	QSHF08Z	Ecrou - Nut - Mutter	
20	QSHE08Z	Ecrou - Nut - Mutter	
21	QSTH08040PZ8	Vis - Screw - Schraube	
22	GO1034	Goupille - Pin - Splint	
23	320060	Outil - Hoe tool - Werkzeug	
24	QSTH08020EZ8	Vis - Screw - Schraube	
25	QSMA08Z	Rondelle - Washer - Scheibe	
26	QSHU08Z8	Ecrou - Nut - Mutter	
27	324350	Départ gauche - Hoe wheel L – Kranz L	
28	324010	Châssis - Welded casing – Getriebekasten gaschweißst	
29	FP403501	Axe - Pin - Splint	
30	QSEB4019Z	Goupille - Pin - Splint	
31	QSMU10Z	Rondelle - Washer - Scheibe	
32	QSTH10075EZ8	Vis - Screw - Schraube	
33	FSROU150	Roue - Wheel- Rad	
34	QSHF10Z	Ecrou - Nut - Mutter	
35	325100	Bras de roue - Wheel arm - Rad vorrichtung	
36	324340	Départ droite - Hoe wheel R – Kranz R	
37	324300	Aile droite - Wing R – Kultivator Flügel	
38	FSBOU16231	Bouchon - Plug -Stecker	
39	QSMW08Z	Rondelle - Washer - Scheibe	
40	QSTH08070PZ8	Vis - Screw - Schraube	
41	406100	Câble - Cable - Gestange	



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr